



PARLAMENT EVROPSKI

2009 - 2014

---

*Dokument zasedanja*

---

**A7-0159/2012**

4.5.2012

# **POROČILO**

o opredelitvi novega razvojnega sodelovanja z Latinsko Ameriko  
(2011/2286(INI))

Odbor za razvoj

Poročevalec: Ricardo Cortés Lastra

PR\_INI

## VSEBINA

	<b>Stran</b>
PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA.....	3
OBRAZLOŽITEV .....	20
MNENJE ODBORA ZA ZUNANJE ZADEVE.....	23
IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU .....	27

## PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

### o opredelitvi novega razvojnega sodelovanja z Latinsko Ameriko (2011/2286(INI))

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju izjav s šestih vrhovnih srečanj voditeljev držav in vlad Latinske Amerike in Karibov ter Evropske unije, ki so se odvijala 28. in 29. junija 1999 v Riu de Janeiru, 17. in 18. maja 2002 v Madridu, 28. in 29. maja 2004 v Guadalajari, 12. in 13. maja 2006 na Dunaju, 16. in 17. maja 2008 v Limi ter 17. in 18. maja 2010 v Madridu,
- ob upoštevanju deklaracije, ki je bila sprejeta na 21. vrhovnem srečanju držav Iberskega polotoka in Latinske Amerike, ki je potekalo v kraju Asuncion v Paragvaju 28. in 29. oktobra 2011,
- – ob upoštevanju okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja (UNFCCC), kjotskega protokola k tej konvenciji ter izida 15. konference pogodbenic okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja (UNFCCC) v Københavnu, 16. konference v Cancunu in 17. konference v Durbanu,
- ob upoštevanju deklaracije iz Monterreya (2002), mednarodne konference o financiranju za razvoj v Dohi (2008), pariške deklaracije (2005) in agende za ukrepanje iz Akre (2008),
- ob upoštevanju Deklaracije tisočletja Združenih narodov z dne 8. septembra 2000, v kateri so razvojni cilji tisočletja opredeljeni kot merila, ki jih je mednarodna skupnost skupaj določila za odpravo revščine,
- ob upoštevanju deklaracije in akcijskega načrta, sprejetih na srečanju na visoki ravni o učinkovitosti razvojne pomoči, ki je potekalo decembra 2011 v Busanu,
- ob upoštevanju priprav na konferenco Združenih narodov o trajnostnem razvoju (Rio +20),
- ob upoštevanju skupnega sporočila s XIV. ministrskega srečanja skupine iz Ria in Evropske unije, ki je potekalo 13. in 14. maja 2009 v Pragi,
- ob upoštevanju člena 208 Pogodbe o delovanju Evropske unije, v katerem je navedeno, da je „glavni cilj politike Unije na [...] področju [razvojnega sodelovanja] [...] zmanjšanje in dolgoročno izkoreninjenje revščine. Unija upošteva cilje razvojnega sodelovanja pri politikah, ki jih izvaja in ki lahko vplivajo na države v razvoju“,
- ob upoštevanju Evropskega soglasja o razvoju<sup>1</sup>, zlasti točke 61, v kateri se priznava pomen držav srednjega dohodkovnega razreda pri uresničevanju razvojnih ciljev tisočletja in ki odraža težave, s katerimi se soočajo te države in države z višjimi srednjimi dohodki,

---

<sup>1</sup> UL C 46, 24.2.2006, str. 1.

- ob upoštevanju kodeksa ravnanja o dopolnjevanju in delitvi dela iz leta 2007,
- ob upoštevanju sklepov Sveta Evropske unije z dne 8. decembra 2009 o odnosih med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko,
- ob upoštevanju akcijskega načrta iz Madrida, ki je bil sprejet maja 2010 na vrhovnem srečanju med EU ter Latinsko Ameriko in Karibi, in njegovih šestih tematskih osi: 1 – znanost, raziskave, inovacije in tehnologija, 2 – trajnostni razvoj, okolje; podnebne spremembe, biotska raznovrstnost; energetika, 3 – regionalno povezovanje in medsebojna povezljivost za spodbujanje vključevanja in socialne kohezije, 4 – migracija, 5 – izobraževanje in zaposlovanje, 6 – droge,
- ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja<sup>1</sup>,
- ob upoštevanju regionalnega programskega dokumenta Komisije za Latinsko Ameriko za obdobje 2007–2013 z dne 12. julija 2007 (E/2007/1417) in njegovega vmesnega pregleda,
- ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 30. septembra 2009 z naslovom „Evropska unija in Latinska Amerika: partnerstvo svetovnih akterjev“ (COM (2009)0495),
- ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 15. septembra z naslovom „Usklajenost politik za razvoj – vzpostavitev okvira politik za pristop celotne Unije“ (COM (2009)0458), sklepov Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose z dne 17. novembra 2009 o skladnosti politike za razvoj in operativnega okvira za učinkovitost pomoči,
- ob upoštevanju zelene knjige Komisije z dne 10. novembra 2010 z naslovom „Razvojna politika EU v podporo vključujoči rasti in trajnostnemu razvoju – Povečevanje učinka razvojne politike EU“ (COM(2010)0629),
- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Povečanje učinka razvojne politike EU: agenda za spremembe“ z dne 13. oktobra 2011 (COM(2011)0637),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z naslovom „BDP in več: merjenje napredka v svetu, ki se spreminja“ z dne 20. avgusta 2009 (COM(2009)0433),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z naslovom „Priprava večletnega finančnega okvira za financiranje sodelovanja EU za afriške, karibske in pacifiške države ter čezmorske države in ozemlja za obdobje 2014–2020“ (COM(2011)0837, SEC(2011)1459, SEC(2011)1460),
- ob upoštevanju predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi instrumenta partnerstva za sodelovanje s tretjimi državami (COM(2011)0843, SEC(2011)1475, SEC(2011)1476),
- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Proračun za strategijo Evropa 2020“ z dne 29. junija 2011 (COM(2011)0500) in delovnega dokumenta Komisije z istega dne o

---

<sup>1</sup> UL L 378, 27.12.2006, str. 41.

proračunu za Evropo 2020: sedanji sistem financiranja, izzivi, ki so pred nami, rezultati posvetovanja z zainteresiranimi stranmi in različne možnosti glede glavnih horizontalnih in sektorskih vprašanj (SEC(2011)0868),

- ob upoštevanju skupnega sporočila Evropskemu parlamentu in Svetu z naslovom „Evropa v svetu: nov pristop k financiranju zunanjege ukrepanja EU“ (COM(2011)0865),
  - ob upoštevanju predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (COM(2011)840, SEC(2011)1469, SEC(2011)1470),
  - ob upoštevanju resolucij Evro-latinskoameriške parlamentarne skupščine (Eurolat) in zlasti resolucij o obetih za trgovinske odnose med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko, o strategijah za zaščito in ustvarjanje delovnih mest, predvsem za ženske in mlade, ter o odnosih med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko na področju varnosti in obrambe, sprejetih na njenem petem rednem plenarnem zasedanju, ki je potekalo 18. in 19. maja 2011 v Montevideu v Urugvaju,
  - ob upoštevanju resolucij z dne 15. novembra 2001 o globalnem partnerstvu in skupni strategiji za odnose med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko, z dne 27. aprila 2006 o okrepljenem partnerstvu med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko in z dne 24. aprila 2008 o petem vrhunskem srečanju Latinske Amerike, Karibov in Evropske Unije (EU-LAK) v Limi<sup>1</sup>,
  - ob upoštevanju svojih resolucij o strategiji EU za odnose z Latinsko Ameriko<sup>2</sup>, o trgovinskih odnosih med EU in Latinsko Ameriko<sup>3</sup> ter o povečevanju učinka razvojne politike EU<sup>4</sup>,
  - ob upoštevanju študije o novi politiki razvojnega sodelovanja Evropske unije z Latinsko Ameriko: s posebnim poudarkom na socialni koheziji, regionalnem povezovanju in sodelovanju jug-jug (december 2011),
  - ob upoštevanju člena 48 Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za razvoj in mnenja Odbora za zunanje zadeve (A7-0159/2012),
- A. ker je glavni cilj razvojnega sodelovanja, kot je opredeljeno v Lizbonski pogodbi, izkoreniniti revščino in spodbujati trajnostni gospodarski in družbeni razvoj, vključno z doseganjem razvojnih ciljev tisočletja do leta 2015;
- B. ker latinskoameriška regija obsega skupino držav srednjega dohodkovnega razreda, ki je dosegla znaten uspeh pri zmanjševanju revščine (s 44 % na 33 % v samo enem desetletju) in neenakosti, in sicer z gospodarsko rastjo in boljšimi socialnimi politikami, vendar kljub vsemu vsak tretji Latinoameričan (180 milijonov ljudi, od katerih jih 2 milijona živi z

---

<sup>1</sup> UL C 140 E, 16.3.2002, str. 569.

<sup>2</sup> UL C 81 E, 15.3.2011, str. 54.

<sup>3</sup> UL C 12 E, 15.1.2011, str. 245.

<sup>4</sup> P7\_TA(2011)0320

manj kot dvema evroma na dan) še vedno živi pod pragom revščine, 10 držav te regije pa je še vedno uvrščenih med 15 držav z največjimi neenakostmi na svetu<sup>1</sup>; ker v nekaterih državah nedohranjenost presega 20 % in ker 28 milijonov državljanov ne zna brati in pisati, 44 milijonov pa jih ni vključenih v sistem socialne zaščite;

- C. ker je Mednarodni denarni sklad povprečno rast BDP v letu 2011 v Latinski Ameriki ocenil na 4,5 %, zdaj pa kaže, da bo v letu 2012 prišlo do svetovne gospodarske upočasnitve, pri čemer še vedno ni jasno, kakšen vpliv na to regijo bo imela svetovna gospodarska in finančna kriza;
- D. ker so države srednjega dohodkovnega razreda motor razvoja in regionalnega povezovanja in ker kriza v teh državah ovira napredek držav z nizkimi dohodki v tej regiji;
- E. ker je upočasnitev v različnih državah te regije neenaka in ker v Boliviji, Hondurasu, Nikaragvi in Surinamu zunanja pomoč skupaj z nakazili izseljencev, ki prispevajo od 6 % do 25 % BDP teh držav, ostaja eden najpomembnejših načinov financiranja razvoja;
- F. ker mora opredelitev nove politike sodelovanja upoštevati posebne prednostne naloge in potrebe vsake države posebej in ker mora Evropska unija pri vodenju boja proti revščini in spodbujanju razvoja na regionalni in svetovni ravni sodelovati z vsemi latinskoameriški državami, zlasti s tistimi iz srednjega dohodkovnega razreda;
- G. ker je socialna kohezija glavni cilj strateškega partnerstva, in sicer vse od njegovega začetka na forumu v Guadalajari leta 2004, saj je za to regijo zelo pomembno, da se doseže boljša razporeditev dohodkov in bogastva, in sicer z ustreznimi politikami, ki spodbujajo trajnostni razvoj, večjo pravičnost in socialno kohezijo;
- H. ker so v agendi za spremembe še posebej pomembne človekove pravice, demokracija in dobro upravljanje; ker je Latinska Amerika celina, kjer na splošno demokracija uveljavljena, s katero ima Evropa skupne vrednote in demokratična načela in kjer je treba podpreti upravljanje države in njene institucije, ki jim grozita nasilje in negotovost;
- I. ker bi bilo v državah srednjega dohodkovnega razreda pomoč primerneje preusmeriti v krepitev institucionalnih in regulativnih zmogljivosti, v oblikovanje javnih politik, v pomoč socialnim akterjem in v zbiranje dodatnih sredstev za uradno razvojno pomoč;
- J. ker Latinska Amerika in Evropska unija tvorita dvoregijsko strateško partnerstvo, ki temelji na skupnih vrednotah ter spoštovanju človekovih pravic in temeljnih svoboščin; ker sta dve izmed devetih svetovnih strateških partneric EU iz Latinske Amerike (Brazilija in Mehika); ker je Evropska unija glavna vlagateljica, druga največja trgovinska partnerica in glavna donatorka razvojne pomoči, ki prispeva 53 % vse uradne razvoje pomoči regiji;
- K. ker velik delež revnih ljudi na svetu živi v teh državah srednjega dohodkovnega razreda; ker se te države pogosto srečujejo z velikimi neenakostmi in slabim upravljanjem, ki ogrožajo vzdržnost njihovega razvojnega procesa; ker veliko držav srednjega

---

<sup>1</sup> Podatki ECLAC in OECD.

dohodkovnega razreda igra pomembno vlogo pri političnih in varnostnih vprašanjih ter vprašanjih svetovne trgovine, proizvaja in varuje javne dobrine ter deluje kot „država stabilnosti“ na regionalni ravni; ker so zunaj obdobja gospodarske blaginje te države še vedno ranljive za svetovna tveganja gospodarske, okoljske ali varnostne narave;

- L. ker se začenjajo nekatere države Latinske Amerike prek mehanizmov za regionalno sodelovanje in sodelovanja jug-jug vključevati v prizadevanja za razvojno sodelovanje;
- M. ker mora Latinska Amerika za EU ostati prednostna naloga, kar odražajo dvoregijski odnosi med njima, pri katerih je bil v zadnjih letih dosežen velik napredek, ki se kaže v pridružitvenih sporazumih s Srednjo Ameriko, Čilom in Mehiko, večstranskem trgovinskem sporazumu s Kolumbijo in Perujem, pogajanjih z Mercosurjem, madridskem akcijskem načrtu in ustanovitvi fundacije EU-LAK,
- N. ker je v skladu z Evropskim soglasjem o razvoju podpora državam srednjega dohodkovnega razreda še naprej velikega pomena pri doseganju razvojnih ciljev tisočletja;
- O. ker bi morala Evropska unija prek sporazumov z državami partnericami iz te regije, vključno s sporazumi o partnerstvu, in prek razvojne pomoči še naprej nuditi znatno podporo razvojnemu procesu in stabilizaciji te regije; ker je zelo zaskrbljujoče dejstvo, da lahko s tem preneha, ko bodo rezultati omenjenega procesa utrjeni;
- P. ker je v sedanjem predlogu Evropske komisije o instrumentu za razvojno sodelovanje predvideno zmanjšanje dvostranske pomoči Evropske unije državam srednjega dohodkovnega razreda v Latinski Ameriki in ker so osnovne storitve izginile s seznama prednostnih nalog v regiji;
- Q. ker finančni okvir sedanjega instrumenta za razvojno sodelovanje za Latinsko Ameriko dokazuje, da gre za regijo, ki je v poglavju IV o proračunu EU najbolj zapostavljena, če jo primerjamo z drugimi območji, ki prejemajo evropsko pomoč;
- R. ker je socialna kohezija širok pojem in zaobjema boj proti revščini, zmanjševanje neenakosti, zagotavljanje splošnega dostopa do osnovnih storitev, kot so zdravstvo, izobraževanje, pokojnine ali stanovanja, ter priznanje in zaščito socialnega dialoga in delavskih pravic; ker je potreben fiskalni pakt, ki bo na pravičen način zagotavljal boljšo razdelitev sredstev;
- S. ker je Kitajska postala tretja največja vlagateljica v Latinsko Ameriko in je za nekatere proizvode največji ali edini izvozni trg; ker bi morala zato EU imeti bolj aktivno vlogo, da bo okrepila trgovinske in naložbene odnose z latinskoameriškimi državami v sistemu STO;
- T. ker ne glede na razumevanje pojma na evropski ravni ali v Latinski Ameriki socialna kohezija v obeh regijah predstavlja vodilno načelo javnih politik, ki omogoča, da se razvojne strategije usmerjajo k dosegu blagostanja vsega prebivalstva, s čimer se izognemo polarizaciji, odvrnitvi in izgubi zaupanja v demokratične ustanove;
- U. ker je eden glavnih izzivov donatorjev v tej regiji skladnost politik, kot tudi večje usklajevanje in dopolnjevanje v okviru boljše delitve dela, kar bi omogočilo večjo

koncentracijo in predvidljivost pomoči;

- V. ker so ustvarjanje bogastva, boj proti revščini, neenakosti, izključevanju in diskriminaciji – zlasti žensk, mladih in etničnih manjšin – ter spodbujanje socialne kohezije in človekovih pravic še naprej osrednje prednostne naloge strateškega partnerstva med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko;
- W. ker so kazalniki uspešnosti v boju proti umrljivosti otrok in mater v tej regiji zelo slabi in ker sta enakost med spoloma in krepitev politične in gospodarske moči žensk bistvena dejavnika za zmanjšanje revščine;
- X. ker je splošni sistem preferencialov Evropske unije osrednji instrument, ki državam v razvoju omogoča, da tesneje sodelujejo v svetovni trgovini in tako ustvarjajo dodatne prihodke od izvoza, s katerimi podpirajo gospodarsko rast in izvajanje strategij za politiko razvoja in zmanjševanja revščine;
- Y. ker samo kazalnik BDP ne zadošča za merjenje neenakosti in za odločanje o tem, ali se neki državi odobri razvojna pomoč EU, katere glavni cilj je izkoreninjenje revščine;
- Z. ker je izvoz latinskoameriških držav v sosednje države veliko manjši kot pri državah na drugih celinah; ker je razmeroma majhna trgovinska menjava posledica precejšnjih razdalj, visokih tarif, carin, ločenih trgovinskih sporazumov in neustreznih infrastrukturnih omrežij;
- AA. ker so v boju proti revščini in pri spodbujanju socialne kohezije izobrazba in usposabljanje ter splošen dostop do javnih zdravstvenih storitev izjemnega pomena;
- AB. ker ima degradacija okolja neposreden vpliv na nastanek revščine; ker je Latinska Amerika velik okoljski rezervat planeta, saj so Brazilija, Mehika, Peru in Kolumbija države z največjo biotsko raznovrstnostjo na svetu, hkrati pa gre za celino, ki je še posebej občutljiva za podnebne spremembe;
- AC. ker je izboljšanje pobiranja davkov bistveno za izgradnjo sposobne države, ki svojim ljudem lahko zagotavlja osnovne storitve, kot so zdravstvene in javne sanitarne storitve ter izobraževanje;
- AD. ker najbolj uničujoče posledice podnebnih sprememb in segrevanja planeta v veliki meri zadevajo Latinsko Ameriko in Karibe, saj so te države med najranjlivejšimi na svetu; ker so naravne nesreče v Srednji Ameriki povzročile izgubo 54 % regionalnega BDP;
- AE. ker se agenda za spremembe izrecno sklicuje na zasebni sektor kot na ključnega akterja za trajnostni razvoj in prispevanje k socialni koheziji;
- AF. ker je strukturiran in celovit dvoregijski dialog o migracijah med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko velikega pomena in ker je pomembno, da migracijske politike in prakse v obeh regijah zagotavljajo spoštovanje temeljnih pravic vseh migrantov;
- AG. ker so nekatere države Latinske Amerike med najbolj nasilnimi na svetu in ker so povezane s kriminalnimi dejavnostmi, kot so trgovanje z drogami, organizirani kriminal,



pranje denarja, prekupčevanje z orožjem in korupcija, ki so še vedno zelo velik problem in ogrožajo razvoj regije;

AH. ker se predlog Komisije o partnerskem instrumentu osredotoča na izvajanje strategije Evropa 2020 v tej regiji; ker se predlog osredotoča predvsem na strateške partnerje in na gospodarstva v vzponu, hkrati pa ohranja globalni pristop, ki v središče pozornosti postavlja svetovne izzive in grožnje;

AI. ker demokratične sisteme in kolektivno varnost v Latinski Ameriki ogroža korupcija, povezana s kriminalnimi mrežami, zlasti tistimi, ki delujejo na področju razpečevanja in trgovanja z mamili, se infiltrirajo v javne ustanove, razdeljujejo ozemlje na vplivna območja in povzročajo posredno škodo, kar prinaša hude probleme z vidika nestabilnosti in političnega upravljanja;

1. opozarja, da čeprav je gospodarska in finančna kriza Latinsko Ameriko manj prizadela kot druge regije, ostaja stopnja neenakosti in revščine zelo visoka, njen napredek pri doseganju šestih od osmih razvojnih ciljev tisočletja pa je nezadosten;
2. poudarja, da se morata Evropska unija in Latinska Amerika bolje usklajevati pri doseganju razvojnih ciljev tisočletja, zlasti v okviru dejavnosti za boj proti revščini, ustvarjanja novih delovnih mest in socialnega vključevanja skupin, odrinjenih na rob družbe; poudarja, da mora biti razvojni cilj tisočletja za svetovno partnerstvo za razvoj (razvojni cilj tisočletja št. 8) v središču politike EU za sodelovanje z Latinsko Ameriko, pri čemer so izbrana področja, na katerih se bo izvajala nova strategija „vključujoče rasti“ v teh državah; poudarja, da ima fundacija EU-LAK lahko pomembno vlogo pri doseganju teh ciljev;
3. meni, da je zaradi gospodarskega in tehnološkega napredka nekaterih držav Latinske Amerike treba ponovno razmisliti o ciljnih dvostranskega razvojnega sodelovanja EU; zahteva preusmeritev sodelovanja tja, kjer je najbolj potrebno za zmanjšanje revščine; vztraja, da se soočamo s skupnimi izzivi, s katerimi se bomo spopadli s krepitvijo večstranskosti; poudarja, da povezave med rastjo, trgovino, razvojem in zmanjšanjem revščine niso ne enostavne ne samodejne; zato poziva Evropsko komisijo, naj v okviru razprave o prihodnji politiki razvojnega sodelovanja EU obširno in poglobljeno razmisli o sedanjem razvojnem modelu ter upošteva izkušnje iz preteklih desetletij, da bi omogočila učinkovito spopadanje z revščino in neenakostjo, ne da bi zmanjšala ali omejila politični prostor;
4. meni, da bi morala Evropska unija svojo politiko sodelovanja in razvoja določiti v tesnem sodelovanju z Latinsko Ameriko in tako v zvezi z njo oblikovati trajnostno, pošteno in uravnoteženo razvojno politiko;
5. poudarja, da čeprav lahko pomoč deluje kot vzvod za latinskoameriške države, ni zadostno jamstvo za trajnostni in trajni napredek; zato poziva latinskoameriške države, naj okrepijo in uporabijo domače vire, uvedejo pregledne sisteme obdavčenja in sistem vodenja javnih financ brez korupcije in goljufij, zasebni sektor, lokalne oblasti in civilno družbo učinkovito vključijo v program EU–Latinska Amerika, zlasti prek sodelovanja, tehnične pomoči ter pravnega in davčnega usposabljanja za lokalne uradnike, ter se bolj poistovetijo s projekti;

6. meni, da bi močna prisotnost Azije na področju nahajališč surovin, ogljikovih hidratov in kmetijstva v več državah Latinske Amerike morala Evropsko unijo prepričati, da hitro in učinkovito poveča pomoč za trajnostni razvoj v regiji;
7. meni, da bi si glede na to, da je treba uravnesiti razvojno politiko med Latinsko Ameriko in EU, Latinska Amerika morala posebej prizadevati za spodbujanje svojega regionalnega političnega, gospodarskega in trgovinskega povezovanja;
8. vztraja, da je nujno, da napredek v odnosih z Latinsko Ameriko spremlja skladna razvojna politika, zato meni, da je treba oblikovati instrumente in cilje za sodelovanje po meri vsake posamezne države, pri čemer se bodo sredstva namenjala najbolj ranljivim med njimi, hkrati pa se bo izboljševala skladnost politik za razvoj;
9. poziva Komisijo in Svet, naj se v obdobju 2014–2020 obseg sodelovanja instrumenta za razvojno sodelovanje za Latinsko Ameriko ohrani na tretjini celotnega zneska za geografske instrumente;
10. pozdravlja načeli razlikovanja in koncentracije pomoči, ki ga je predlagala Komisija; vztraja, da je treba razlikovanje vzpostaviti postopoma v fazi načrtovanja programov – to velja tako za države prejemnice kot za lastna orodja sodelovanja –, pri tem pa razviti druge oblike sodelovanja, ki so bolj prilagojene državam srednjega dohodkovnega razreda; priporoča, naj bodo merila za uporabo načela razlikovanja objektivna in enotna za vse države;
11. poudarja, da razlikovalni pristop ne bi smel voditi v korenito zmanjšanje pomena regije v zunanji politiki EU, ki ni le glavna svetovna donatorka, temveč kot dejavna članica mednarodne skupnosti tudi svetovni akter in dolžna delovati v skladu s tem; meni, da bi se v nasprotnem primeru EU sama obsodila na nepomembnost v celotnih regijah ter pustila odprta vrata za poseganje drugih svetovnih akterjev;
12. vztraja, da mora biti vsakršna morebitna prerazporeditev sredstev v prid geografskim programom za izkoreninjenje lakote v državah z nizkimi in v državah s srednje nizkimi dohodki v tej regiji;

***Pomen držav srednjega dohodkovnega razreda – potreba po diferenciranem pristopu***

13. izraža zaskrbljenost glede pomanjkanja doslednosti pri upoštevanju veljavnih meril za upravičenost iz predloga Komisije o instrumentu za razvojno sodelovanje, ki enajstim državam srednjega dohodkovnega razreda na območju Latinske Amerike in Karibov odvzema dostop do dvostranskih programov; ponavlja, da nekatere države Latinske Amerike sodijo med tiste države na svetu, v katerih je enakost v dohodku na prebivalca najmanjša, in da trdovratna neenakost nastopa v kontekstu majhne socialno-ekonomske mobilnosti; poudarja, da gre za zelo raznolike države in da je posledično treba ohranjati diferencirano sodelovanje, ki temelji na usklajevanju in političnem dialogu;
14. meni, da je sporočilo EU tej regiji zelo zaskrbljujoče, saj je v praksi izjava, ki tej regiji kljub številnim sprejetim političnim in trgovinskim zavezam ter skupnim svetovnim interesom ne daje pomena, ki si ga zasluži;

15. poudarja, da je treba, kot v odstavku 66 navaja evropsko soglasje o razvoju, državam srednjega dohodkovnega razreda, zlasti državam z nižjimi srednjimi dohodki, med katerimi se jih veliko sooča s podobnimi težavami kot države z nizkimi dohodki, namenjati ustrezno pozornost;
16. poziva Komisijo in Svet, naj opravi nepristransko in pregledno analizo v okviru načela razlikovanja z namenom pregleda in razširitve kazalnikov, ki se uporabljajo za ocenjevanje razvoja, da ne bodo upoštevali samo dejavnika dohodkov in da bodo ekonomsko merilo razlagali v luči drugih dejavnikov, kot so revščina, ranljivost, krizni indeks ECHO, Ginijev količnik in količnik neenakosti; opozarja, da klasifikacija držav glede na dohodke temelji na izračunih, ki prikrivajo neenakost in revščino;
17. ob upoštevanju omenjenih kazalnikov vztraja, naj Evropska unija v prihodnjem instrumentu za razvojno sodelovanje vsaj v primeru Kolumbije, Ekvadorja, Peruja in Paragvaja nadaljuje z dvostranskim sodelovanjem;
18. poziva Komisijo, naj predstavi usklajeno strategijo za postopno prenehanje dvostranske pomoči državam srednjega dohodkovnega razreda, kar bo tem omogočilo, da utrdijo svoj položaj „diplomantov“ pomoči, s čimer bo upoštevano načelo predvidljivosti pomoči, uvedeno na forumu o učinkovitosti razvojne pomoči v Busanu;
19. poziva Komisijo, naj omenjeno postopno prenehanje dvostranske pomoči, uvedeno ob začetku veljave novega instrumenta za razvojno sodelovanje, vključuje naslednja merila:
  - jasna povezava med cilji in sektorsko koncentracijo dvostranske pomoči ter krepitevijo socialne kohezije, zlasti s sofinanciranjem politik in akcijskih programov za zmanjševanje neenakosti na področju dohodkov in možnosti ter z drugimi naprednejšimi programi za spodbujanje konkurenčnosti in trajnostnega razvoja, kar vključuje pospeševanje tehnološkega in znanstvenega sodelovanja, inovacij in tehnične pomoči, prednostni dostop do tematskih, regionalnih in podregionalnih programov in do partnerskega instrumenta, z zagotovljenim minimalnim zneskom; spodbujanje vračljive pomoči in programov štipendiranja;
  - opredelitev prednostnih nalog s pomočjo dvostranskih in dvoregijskih dialogov z nacionalnimi organi in civilno družbo;
  - nadaljevanje dvostranskega sodelovanja v prehodnem obdobju, katerega dolžina je določena na podlagi kazalnikov za dodelitev pomoči in položaja vsake posamezne države ter lahko traja največ štiri leta,
20. vztraja, da je finančna sredstva partnerskega instrumenta nujno povečati za več kot milijardo evrov za spodbujanje nove oblike sodelovanja z državami srednjega dohodkovnega razreda in državami z višjimi srednjimi dohodki ter pri tem zagotoviti predvidljivost, količinsko opredelitev in nadzor financiranja; vztraja, da je treba zagotoviti, da bo to instrument, ki bo okrepil odgovor EU na svetovne izzive, kot so boj proti neenakosti, podnebne spremembe, varnost ali boj proti trgovini z drogo;

### ***Socialna kohezija in boj proti revščini***

21. meni, da sta visoka raven neenakosti in neobstoje učinkovitega mehanizma za socialno varstvo največji oviri za utrditev demokracije ter za pravično in trajnostno gospodarsko rast te regije, zaradi česar zahteva, da se več pozornosti nameni povezavi med demokratičnim upravljanjem in socialno kohezijo;
22. meni, da cilja socialne kohezije partnerstva med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko ne bo mogoče uresničiti, dokler ne bo dosežena visoka stopnja razvoja in enakosti pri porazdelitvi dohodka in bogastva, za doseg omenjenega cilja pa je treba izkoreniniti revščino, in sicer s pomočjo pravičnejših in naprednih davčnih politik, ki bodo okrepile davčno zmogljivost ter boj proti goljufijam in davčnim utajam;
23. poudarja pomen razvojne pomoči prek trgovine; ugotavlja, da je trgovinska izmenjava med Latinsko Ameriko in EU pomemben dejavnik pri zmanjševanju revščine in zagotavljanju ustvarjanja bogastva na obeh celinah; svari pred protekcionističnimi težnjami, ki so posledica sedanje gospodarske in finančne krize;
24. poudarja, da je pomembno ohraniti cilj 20 % za izobraževalne in zdravstvene programe, ter vztraja, da je treba na trgu dela in v družbi nasploh upoštevati vidik enakosti spolov; znova poudarja, da sta izobraževanje in vlaganje v človeški kapital podlaga za socialno kohezijo in družbeno-gospodarski razvoj; poziva k izvajanju učinkovitih politik in ustreznemu financiranju boja proti nepismenosti, ki je v nekaterih državah regije še vedno velika, zlasti med deklicami in ženskami, pa tudi k spodbujanju dostopa do brezplačnega javnega osnovno- in srednješolskega izobraževanja, ki je pogosto omejeno zaradi pomanjkanja ustreznih sredstev v nekaterih državnih proračunih; v zvezi s tem podpira projekt, ki ga je pripravila Organizacija ibersko-ameriških držav za izobraževanje, znanost in kulturo „Izobraževalni cilji 2021: izobrazba, ki jo želimo za generacijo dvestoletnikov“;
25. poudarja, da čeprav so se pokritost in izdatki za izobraževanje v Latinski Ameriki zadnja desetletja nenehno izboljševali, kakovost ostaja slaba, dostop pa neenak; poudarja pomen dela, ki ga je Evropska unija izvedla v okviru programov Erasmus, Alban in Alfa, ter poziva Komisijo, naj nadaljuje z dosedanjimi proračunskimi prizadevanji;
26. poudarja, da so se v Latinski Ameriki velike razlike glede šolske uspešnosti v zadnjih letih še povečale, če primerjamo podeželje z mestom, vrsto šole (javna ali zasebna), spol ali družbeno-gospodarsko raven, s čimer se je povečal tudi problem pomanjkanja socialne kohezije;
27. poudarja, da je socialna kohezija tesno povezana z drugimi politikami, kot so trgovinska, naložbena in finančna; meni, da mora instrument za razvojno sodelovanje v svoje tematsko, nacionalno in regionalno načrtovanje programov uspešneje vključevati cilje socialne kohezije in pri tem podpirati predvsem pravičnejše javnofinančne, davčne in socialne politike, ki spodbujajo enakost, dostop do javnih storitev, dostojno delo in reformo pravosodnega sistema;
28. poudarja pomen programov, kot so EuroSocial, URB-AL in AL-INVEST ter COPOLAD, pa tudi programov za krepitev dialoga in sodelovanja med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko za vzpostavitev modelov upravljanja na področju migracij in razvojnih politik; meni, da bi bilo treba v novem instrumentu za razvojno sodelovanje te programe okrepiti ter raziskati njihov potencial za tristransko sodelovanje;

29. opozarja, da bi morala Evropska unija prek instrumenta za razvojno sodelovanje zagotoviti potrebna sredstva, da bi se izboljšale življenjske razmere otrok ter da bi ti lahko v celoti razvili svoje zmožnosti in potencial, zlasti znotraj družine;
30. ponovno poudarja pomen foruma Evropske unije in Latinske Amerike o socialni koheziji ter poziva k njegovi utrditvi kot prostora dvoregijskega političnega dialoga na področju socialne kohezije, in sicer s spodbujanjem ambicioznejših mehanizmov in usklajevanjem sodelovanja na tem področju, kakor tudi k vključevanju socialne kohezije na dnevne rede glavnih mednarodnih forumov;
31. poudarja, da ima lahko fundacija EU-LAK pomembno vlogo pri usklajevanju in podpiranju ukrepov in razprav civilne družbe o vlogi mednarodnega sodelovanja pri spodbujanju socialne kohezije v regiji;

### ***Usklajenost razvojne politike***

32. opozarja na pomen razvojnega sodelovanja, opredeljenega v členu 208 Pogodbe o delovanju Evropske unije, za izkoreninjenje revščine, spodbujanje ekonomskih in socialnih pravic, varstvo okolja, dobro upravljanje ter za trajnostni in vključujoč razvoj;
33. poziva Evropsko komisijo, naj poveča prepoznavnost svojih projektov, ki se izvajajo v državah Latinske Amerike, in s prikazom dodane vrednosti sodelovanja z EU poveča njihovo razumljivost za državljane teh držav;
34. poudarja, da sporazumi EU o partnerstvu/prosti trgovini nikakor ne smejo biti v nasprotju s ciljem usklajenosti razvojnih politik; zato poziva Komisijo, naj poskrbi, da bodo razvojna vprašanja in potrebe ustrezno upoštevana v poglavjih, ki se nanašajo na trgovino, kot so tista o finančnih storitvah, vladnih naročilih in pravicah intelektualne lastnine, in da s trdnim mehanizmom zagotovi uresničevanje skupnih standardov za socialne, delovne in okoljske pravice v vseh potekajočih pogajanjih in ob revizijah sporazumov;
35. obžaluje, da predlog Komisije za uredbo o shemi splošnih tarifnih preferencialov ne upošteva strateškega značaja odnosov z Latinsko Ameriko, saj iz tega instrumenta, kljub temu da je bistvenega pomena za razvoj te regije, izpušča številne države iz tega območja;
36. poziva Evropsko službo za zunanje delovanje in Komisijo, naj združita prizadevanja, da bi utrla pot do celovitega pridružitvenega sporazuma z Andsko skupnostjo, ki bo v interesu gospodarske rasti in družbenega razvoja držav članic te skupnosti ter v skladu z vrednotami, načeli in cilji EU, ki so vedno spodbujali povezovanje Latinske Amerike;
37. poziva EU, naj zagotovi, da sredstva za razvoj ne bodo preusmerjena;
38. meni, da bi sklenitev pridružitvenega sporazuma med EU in Mercosurjem spodbudila in poglobila sodelovanje in razvoj v odnosih med Latinsko Ameriko in Evropsko unijo, če bi ta temeljil na načelih pravične trgovine, spoštovanju mednarodnih delovnih in okoljskih standardov ter načelu pravne varnosti za naložbe in če bi tudi partnerji ravnali na zaupanja vreden način;
39. poudarja, da bi novi instrument za razvojno sodelovanje moral spodbujati proces

regionalnega povezovanja; v zvezi s tem opozarja, da so sporazumi o partnerstvu in večstranski trgovinski sporazumi, če ustrezno upoštevajo asimetrije, sicer lahko močna spodbuda za regionalno povezovanje, vendar trdi, da neskladnost politik ogroža ta proces; poziva EU, naj zagotovi, da noben morebitni dvostranski sporazum ne bo spodkopaval procesa povezovanja Latinske Amerike; poleg tega ugotavlja, da so se v korist dvostranskih odnosov oslabili medregijski odnosi in da se s tem prehodom na dvostranskost povečujeta razdrobljenost in rivalstvo znotraj regionalnih blokov Latinske Amerike;

40. vztraja, da je treba v delegacijah EU vzpostaviti kontaktne točke za usklajenost politik za razvoj in razviti nadzorne mehanizme na tem področju;
41. poudarja pomen, ki ga ima za Evropsko unijo razvoj trgovinske politike, skladnejše z razvojnimi politikami, s čimer bi trgovina lahko bila sredstvo za spodbujanje pravičnih in poštenih družbenih standardov, to pa bi dosegli zlasti z vključevanjem socialnih določb o spoštovanju človekovih pravic, v sporazume o partnerstvu;
42. poudarja pomen boljše usklajenosti uradne razvojne pomoči in meni, da mora navzočnost EU in treh držav Latinske Amerike na srečanju G20 prispevati k približevanju stališč, kar bo omogočilo skupno izvajanje usklajenosti razvojnih politik;
43. ponovno opozarja, da je treba spoštovati načelo iz člena 208 o usklajenosti razvojnih politik in preprečiti negativne posledice za to regijo, ki bi nastale, če bi 11 držav izključili iz dvostranskega sodelovanja EU ali če bi odpravili trgovinske preferencialne, ki izhajajo iz režima SSP+ (splošni sistem preferencialov plus);
44. opozarja, da ima civilna družba pomembno vlogo pri utrjevanju demokracije in pri opredeljevanju, izvajanju in nadzoru razvojnih politik v Latinski Ameriki; obžaluje, da se temu v sedanjih programih sodelovanja namenja tako malo pozornosti in sredstev;
45. poudarja, da je treba v skladu s konceptom demokratičnega lastništva podpirati parlamente, lokalne in regionalne oblasti ter civilno družbo pri njihovih prizadevanjih, da bi sodelovali pri oblikovanju razvojnih strategij, zagotavljanju odgovornosti vlad ter spremljanju in ocenjevanju preteklega delovanja in doseženih rezultatov; zlasti poudarja pomembnost krepitve vloge latinskoameriških poslancev v procesih odločanja;
46. je zato zgrožen nad tem, da je v nedavno dogovorjenih sporazumu o partnerstvu in sporazumu o prosti trgovini z latinskoameriški državami posvetovanje s civilno družbo izrecno omejeno na vprašanja, povezana s poglavjem o trajnostnem razvoju;
47. meni, da mora biti podpora civilni družbi še naprej ena prednostnih nalog prihodnjega instrumenta za razvojno sodelovanje; poudarja, da mora biti podpora vključena v njegove državne strategije in v regionalne programe, s čimer bo prišla do izraza njegova odločilna vloga v boju proti neenakosti in korupciji ter pri nadzoru porabe finančnih sredstev;
48. poziva Komisijo, naj zagotovi več finančne, tehnične in strokovne podpore upravam nacionalnih parlamentov držav Latinske Amerike v okviru programov za regionalno strategijo, da bi delovale bolj učinkovito, pregledno in odgovorno, kar je ključni pogoj za ustrezno sodelovanje parlamentov v demokratičnih procesih odločanja;

49. opozarja, da je v odstavku 18 evropskega soglasja o razvoju zapisano, da bo Evropska unija povečala podporo za večjo zmogljivost nedržavnih akterjev, da se okrepi njihov glas v razvojnem procesu in pospeši politični, družbeni in gospodarski dialog; obžaluje, da zelena knjiga o povečevanju učinka razvojne politike EU ne vsebuje pojasnila, kako bo civilna družba sodelovala v prihodnji politiki razvojnega sodelovanja Evropske unije in kako bo okrepljena njena moč;

### *Nasilje in kriminal*

50. izraža zaskrbljenost zaradi družbenih posledic, ki jih imata v latinskoameriški regiji visoka stopnja nasilja in kriminala, zlasti umori žensk; meni, da je treba določiti novo in učinkovitejšo strategijo, ki bo obravnavala ta pojav, kot tudi ekonomske, socialne in politične vzroke zanj;
51. poziva Komisijo, naj odločno podpre posvetovanje z lokalnimi skupnostmi, ki jih zadevajo projekti na področju ekstraktivne industrije; v zvezi s tem ponovno poudarja, da je treba zagotoviti poročanje ekstraktivne industrije po posameznih državah, kot predvideva predlog direktive o računovodstvu in preglednosti, da se prepreči korupcija, podkupovanje in davčna utaja;
52. opozarja, da imata kriminal in občutek negotovosti velik vpliv na zaupanje državljanov v javne in demokratične ustanove ter v varstvo človekovih pravic;
53. opozarja, da je eden prednostnih ciljev zunanjega delovanja Unije spodbujati utrditev demokratičnih sistemov in varstvo človekovih pravic v svetu, posledično tudi v Latinski Ameriki;
54. izraža zaskrbljenost zaradi znatnih posledic, ki jih ima v tej regiji nasilje na podlagi spola;
55. poziva Komisijo, naj boj proti nekaznovanju uvrsti med prednostne naloge razvojne politike za Latinsko Ameriko ter naj pred koncem leta 2012 predstavi sporočilo s poglavji o pravosodnem sodelovanju, finančnem sodelovanju in izmenjavi informacij ter o zaščiti žrtev;
56. izraža zaskrbljenost zaradi povečanega nasilja nad ženskami; poziva Komisijo, naj določi jasne odgovornosti znotraj Evropske službe za zunanje delovanje in uskladi ustrezne dejavnosti delegacij EU z dejavnostmi veleposlaništev držav članic v zadevnih državah, da se izjava visoke predstavnice Catherine Ashton o umorih žensk iz junija 2010 pretvori v konkretne politike, katerim bodo dodeljena zadostna sredstva;
57. poziva Komisijo, naj delu Medameriškega sistema za človekove pravice na področju umorov žensk zagotovi politično in finančno podporo ter prispeva k izvajanju njegovih kazni;
58. odločno poziva podpredsednico/visoko predstavnico za zunanje zadeve in varnostno politiko, naj se posvetuje z Evropskim parlamentom in mu poroča o obstoječih dialogih o človekovih pravicah in naj v okviru partnerstva med regijama sodeluje pri iskanju pomoči za odpravo umorov žensk in drugih oblik nasilja nad njimi;

59. poziva Komisijo, naj dejavno sodeluje v političnih dialogih, zlasti v obstoječih dialogih o človekovih pravicah, in v njihovem okviru redno načenja to temo ter naj v okviru partnerstva med regijama ponudi sodelovanje pri iskanju sredstev za odpravo nasilja nad ženskami ter umorov žensk;

### ***Podnebne spremembe***

60. izraža zaskrbljenost zaradi vpliva podnebnih sprememb na trajnostni razvoj, zaščito biotske raznovrstnosti, krčenje gozdov in kmetijsko proizvodnjo v Latinski Ameriki;
61. vztraja, da EU s svojim razvojnim sodelovanjem ne sme spodbujati ali podpirati obsežne pridelave biogoriv zaradi njenih negativnih učinkov na zanesljivo preskrbo s hrano, krčenje gozdov, dostop do zemlje in okolje;
62. poziva lokalne oblasti v latinskoameriških državah, naj posebno pozornost namenijo vse večjim naložbam, ki bi lahko ogrozile trajnostni razvoj in tamkajšnje ekosisteme, zlasti zaradi neugodnih posledic podnebnih sprememb;
63. opozarja, da so podnebne spremembe za Latinsko Ameriko dodatno breme in da je treba nameniti finančna sredstva za ukrepe za boj proti podnebnim spremembam in za prilagajanje tem spremembam ter za ukrepe za omilitev njihovih učinkov;
64. poziva k spodbujanju izmenjave izkušenj in informacij med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko v okviru programa EuroClima in sodelovanja jug-jug, kot je bilo dogovorjeno v akcijskem načrtu iz Madrida; opozarja na pomen, ki ga ima izobraževanje za okoljsko trajnostnost;
65. ugotavlja, da čeprav ima Latinska Amerika 30 % vodnih virov planeta, je porazdelitev vode zelo nepravilna in neenakomerna; poziva Komisijo, naj ohrani pomoč partnerskim državam za boljše upravljanje na področju oskrbe z vodo in sanacije vodnih virov;
66. opozarja na zavezo EU, da bo prispevala h krepitvi vloge trajnostne energije kot ene od gonilnih sil trajnostnega razvoja;

### ***Zasebni sektor in infrastruktura***

67. ugotavlja, da naj bi imeli skladi, kot je sklad za spodbujanje naložb v Latinski Ameriki, vse večjo vlogo v razvojnem sodelovanju EU, katerega prednostne naloge so energetska učinkovitost, obnovljivi viri energije, promet, zaščita biotske raznovrstnosti ter spodbujanje malih in srednjih podjetij, opozarja pa tudi na morebitno pomembno vlogo tega sklada pri pospeševanju povezovanja med regijami in programov za njihovo mednarodno konkurenčnost; poudarja, da mora civilna družba odigrati osrednjo in ustrezno vlogo pri nadzoru razvojnih politik, vendar ugotavlja, da v strukturi sklada za spodbujanje naložb v Latinski Ameriki ni predviden mehanizem za zagotavljanje zastopanosti in udeležbe civilne družbe; zato poziva Komisijo, naj poskrbi za to, da se zagotovita zastopanost in udeležba parlamentov in civilne družbe ter s tem učinkovit nadzor in spremljanje skladov za razvojno sodelovanje Evropske komisije;
68. poudarja, da je treba preučiti nadaljnje izkušnje s skladom za spodbujanje naložb v



Latinski Ameriki, in vztraja, da morajo biti prihodnji projekti pri njihovem izvajanju predmet jasno določenih in preglednih nadzornih mehanizmov ter študij o družbenem in okoljskem vplivu;

69. zlasti poudarja pomen podpore malim in srednjim podjetjem, ki prispevajo k razvoju, gospodarski rasti regije ter k družbenemu in gospodarskemu utrjevanju; poudarja, da so mala in srednja podjetja glavni vir ustvarjanja novih delovnih mest; meni, da je potrebno tudi spodbujanje dejavnosti na področju družbene odgovornosti podjetij evropskih partnerjev, da bi se tako približali ciljem politike EU v podporo vključujoči rasti;
70. poudarja, da je treba nujno pospešiti razvoj infrastrukture v Latinski Ameriki za ohranitev trenutne visoke stopnje rasti in spodbujanje socialne vključenosti; priporoča uporabo instrumentov, kot je sklad za pospeševanje naložb v Latinski Ameriki, za podporo projektom prometne, energetske in telekomunikacijske infrastrukture, saj so sedanja vlaganja držav Latinske Amerike na teh področjih precej nižja od potrebnih; opozarja, da mora uradna razvojna pomoč služiti zmanjševanju revščine, spodbujanju socialne kohezije in zagotavljanju kakovostnih javnih storitev za prebivalstvo;
71. odločno poudarja, da mora Evropska komisija razviti jasne smernice za pregleden postopek odločanja o izbiri projektov ter zagotoviti skladnost z evropskim soglasjem o razvoju, načelom državnega lastništva in zavezo EU, da sprostijo svojo pomoč;
72. poziva podpredsednico/visoko predstavnico za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropsko službo za zunanje delovanje, naj zagotovita enotno, usklajeno in učinkovito delovanje EU v zunanjih odnosih z Latinsko Ameriko, kot določa Lizbonska pogodba.
73. poudarja, da je treba mehanizme kombiniranja subvencij in posojil osredotočiti na področja, kot so energetska in kmetijska proizvodnja lokalnega in majhnega obsega ter v korist malih in srednjih podjetij in mikropodjetij v zasebnem sektorju v državah v razvoju;

#### ***Diferencirano sodelovanje: znanstvene in tehnološke raziskave***

74. poziva k poglobitvi sodelovanja z nekaterimi državami srednjega dohodkovnega razreda v okviru programa Obzorje 2020 na področju znanosti, tehnologije in inovacij;
75. upa, da bo začetek odločnega dialoga o vprašanih znanosti, visokošolskega izobraževanja in usposabljanja, tehnologije in inovacij spodbudil vzpostavitev evro-latinskoameriškega območja inovacij in znanja ter prispeval k spodbujanju konkurenčnosti in boju proti propadanju industrije;
76. meni, da je treba spodbujati začasno mobilnost raziskovalcev in podpirati univerze ter centre za raziskovanje na področjih, kot so zdravstvo, zanesljiva preskrba s hrano, morsko in pomorsko raziskovanje, obnovljivi viri energije, boj proti podnebnim spremembam in prilagajanje tem spremembam;
77. opozarja, da bi Evropska unija morala bolj upoštevati in izkoristiti veliko prednost, ki jo predstavlja geostrateška lega nekaterih najbolj oddaljenih regij v bližini Latinske Amerike;

78. ugotavlja, da je okrepitev trenutnega dela raziskovalnih inštitutov za kmetijske prakse bistvena za razvoj celine;

***Spodbujanje regionalnega sodelovanja, sodelovanja jug-jug in tristranskega sodelovanja***

79. poziva Komisijo, naj temeljiteje razmisli o vključitvi sodelovanja jug-jug v politiko sodelovanja;

80. poudarja, da je Latinska Amerika na področju sodelovanja jug-jug najbolj dinamična regija sveta, zato imajo države srednjega dohodkovnega razreda pomembno vlogo pri spodbujanju regionalnega povezovanja in doseganju mednarodnih razvojnih ciljev;

81. opozarja, da Evropska unija doslej še ni določila jasne strategije o sodelovanju jug-jug<sup>1</sup>, ki bi ji omogočala razviti aktivnejšo politiko na tem področju; poudarja, da je treba opredeliti kazalnike, ki bodo izkazovali družbeni in gospodarski vpliv različnih oblik sodelovanja jug-jug in tristranskega sodelovanja;

82. ponovno poudarja pomen trgovinske izmenjave znotraj latinskoameriške regije in tristranskega sodelovanja ter njuno osrednjo vlogo pri doseganju razvojnih ciljev tisočletja, izkoreninjenju revščine, spodbujanju zaposlovanja in enakosti med spoloma, izobraževanju, socialni koheziji, kmetijstvu in trajnostnem razvoju;

83. meni, da je treba pobude za dvoregijsko sodelovanje, sodelovanje jug-jug in tristransko sodelovanje razširiti na področja, kot so znanstveno in raziskovalno področje, področje trajnostnega razvoja, okolja, podnebnih sprememb, energije, socialne kohezije, izobraževanja in zaposlovanja;

84. poudarja, da je treba razširiti dialog med EU in Latinsko Ameriko na različnih ravneh, na primer na vrhunskih srečanjih voditeljev držav in v parlamentarni skupščini Eurolat, saj je to pomembno orodje za razvoj političnega soglasja; poziva k ukrepom, ki bodo zagotovili, da se za politične obveze, sklenjene na vrhunskih srečanjih med EU in Latinsko Ameriko, dodelijo potrebna finančna sredstva;

85. priporoča skupščini Eurolat in fundaciji EU-LAK, naj v svojem dnevnem redu sodelovanju jug-jug in tristranskemu sodelovanju priznata strateški pomen, ki si ga zaslužita;

86. meni, da bi morala biti sodelovanje jug-jug in tristransko sodelovanje ena izmed osrednjih tem 7. vrhovnega srečanja Evropske unije ter Latinske Amerike in Karibov v Čilu, pri čemer je treba sprejeti jasne nadaljnje ukrepe na podlagi končnih sklepov vrhovnega srečanja v Madridu;

o

o o

88. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje podpredsednici/visoki predstavnici Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko, Svetu in Komisiji, vladam in

---

<sup>1</sup> Opozarja, da obstajajo smernice za to področje v zvezi z gospodarstvi v vzponu, čeprav pristop ni celovit.

parlamentom držav članic in vseh latinskoameriških in karibskih držav, fundaciji EU-LAK, Evro-latinskoameriški parlamentarni skupščini, Latinskoameriškemu parlamentu, Srednjeameriškemu parlamentu, Andskemu parlamentu in parlamentu Mercosurja.

## OBRAZLOŽITEV

Lizbonska pogodba določa, da delovanje Unije na mednarodnem prizorišču med drugim temelji na načelih univerzalnosti in nedeljivosti človekovih pravic, na spoštovanju človekovega dostojanstva ter na načelih enakosti in solidarnosti. Navaja tudi, da si bo Unija prizadevala razvijati odnose in graditi partnerstva s tretjimi državami ter tako v državah v razvoju spodbujati trajnostni gospodarski, družbeni in okoljski razvoj, katerega glavni cilj je izkoreninjenje revščine.

Poročevalec je prepričan, da ima politika Evropske unije na področju razvojnega sodelovanja in zlasti usklajenost politik Unije temeljno vlogo pri doseganju razvojnih ciljev tisočletja in pri izpolnjevanju mednarodnih obveznosti na področju človekovih pravic, varnosti preskrbe s hrano in okoljske trajnostnosti.

V času, ko se Evropska komisija in Evropski parlament ukvarjata s pogajalskim procesom o prihodnjem instrumentu za razvojno sodelovanje in o finančnem okviru 2014–2020, poročevalec pravočasno predlaga, da se v proces vključijo nove oblike razvojnega sodelovanja med Evropsko unijo in regijo Latinske Amerike.

Svetovna gospodarska in finančna kriza je imela za evropska gospodarstva hude posledice, v Latinski Ameriki pa se kaže v blažji obliki in v letu 2012 se celo pričakuje, da bo njeno gospodarstvo zraslo za 4,5 %. Kljub temu Mednarodni denarni sklad jasno opozarja, da lahko negotovost glede svetovnega okrevanja prizadene rast Latinske Amerike. Kljub pozitivnim gospodarskim napovedim zgroženo ugotavljamo, da gre za regijo, kjer 180 milijonov ljudi živi pod pragom revščine in kjer se po podatkih razvojnega programa Združenih narodov (UNDP) deset držav še naprej uvršča med petnajst držav z največjimi neenakostmi na svetu.

Evropska unija je glavna donatorka razvojne pomoči, glavna vlagateljica in druga največja trgovinska partnerica te regije. Poročevalec je prepričan, da so sodelovanje in pomoč, ki ju je Evropska unija s podpisom sporazumov o partnerstvu nudila Latinski Ameriki ta zadnja leta, zlasti pa njena razvojna pomoč pozitivno prispevali k prizadevanjem posameznih držav za utrditev pravne države in zmanjševanje problemov akutne revščine. V tem času jih ne smemo zapustiti: zdaj je trenutek, da vzpostavimo okvir spodbud, da še naprej nudimo pomoč državam, ki jo najbolj potrebujejo, tistih, ki dosegajo najboljše rezultate, vendar se še naprej spopadajo z nesprejemljivimi stopnjami revščine in neenakosti, pa ne kaznujemo z odpravo pomoči.

Po tolikšnem napredku, ki smo ga v dvoregijskih odnosih dosegli s podpisom pridružitvenega sporazuma s Srednjo Ameriko, z ustanovitvijo fundacije EU-LAK, z vzpostavitvijo sklada za spodbujanje naložb v Latinski Ameriki in s pomembnimi dialogi o podnebnih spremembah, inovacijah, drogah in migraciji, ne moremo zanemariti svojih zavez, saj bi to postavilo pod vprašaj skladnost naše zunanje politike.

Poročevalec poudarja, da lahko okrepitev navzočnosti v Latinski Ameriki Evropski uniji da nov zagon za izhod iz krize. Verjame, da je preusmeritev evropske politike na področju razvojne pomoči nujna. Potrebno je usklajeno in prilagojeno sodelovanje, ki upošteva razmere vsake države posebej in ki temelji na kazalnikih, ki so obsežnejši od tistih, ki merijo le višino

dohodka. Evropska unija mora še naprej sodelovati z državami srednjega dohodkovnega razreda, da bodo te razvile svoj potencial vodilnih držav na področju boja proti revščini in razvoja na regijski ravni.

Ne smemo pozabiti, da naše strateško partnerstvo temelji na skupnih vrednotah ter spoštovanju človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Poudariti je treba, da se soočamo s skupnimi izzivi, kot so kriza na področju hrane, boj proti podnebnim spremembam in iskanje socialnega izhoda iz krize, ter da se moramo z njimi spopasti s krepitvijo večstranskosti. Zato poročevalec poziva Evropsko komisijo, naj predstavi skladno strategijo za postopno prenehanje dvostranske pomoči državam srednjega dohodkovnega razreda in za okrepitev pomoči državam z nizkimi dohodki. Na kratko, poročevalec poziva, naj novi instrument za razvojno sodelovanje zagotovi resnično dodano vrednost.

### **Predlog za prihodnji instrument za razvojno sodelovanje mora zagotavljati dodano vrednost**

Gospodarska kriza ne sme biti rabelj uradne razvojne pomoči in najrevnejši na svetu ne morejo plačevati najvišje cene zanjo. Ne moremo dovoliti, da je 63 % latinskoameriških otrok in mladoletnikov, ki po podatkih Ekonomske komisije Združenih narodov za Latinsko Ameriko (CEPAL) živijo v revščini, žrtev hudih špekulacij, ki uničujejo naša gospodarstva.

Osnovnim storitvam, kot so izobraževanje, zdravstvo ali spolno in reproduktivno zdravje, ne moremo zmanjšati sredstev, medtem ko finančni in bančni sektor spet rasteta. Nesprejemljivo je, da so v sedanjem predlogu Evropske komisije o instrumentu za razvojno sodelovanje osnovne storitve izginile s seznama prednostnih nalog. Poročevalec zato vztraja, da se ohrani sedanja obveznost, da se 20 % pomoči nameni ključnim sektorjem, to je izobraževanju, usposabljanju in javnemu zdravstvu.

Sedanje obdobje rasti Latinske Amerike je prineslo velik družbeni in gospodarski napredek, vendar v večini držav ni bistveno spremenilo vzorcev porazdelitve dohodka in tudi ni izboljšalo socialne kohezije oziroma povečalo vloge znanja in inovacij. Poročevalec meni, da je pomembno, da novi predlog o instrumentu za razvojno sodelovanje zagotovi dodano vrednost, in to ne le s količinskim povečanjem pomoči, temveč predvsem z izboljšanjem kakovosti instrumenta, ki mora biti dosledno usmerjen v prerazdelitvene politike in krepitev socialne kohezije.

Premagati revščino pomeni tudi premagati neenakost in izključenost, in prav na ta vidik se mora novi instrument za razvojno sodelovanje najbolj osredotočiti: spodbujati mora regionalne, javnofinančne in davčne politike, osnovne socialne storitve in naložbe v znanost, tehnologijo in inovacije, boj proti neenakosti, proti proizvodnji, uživanju in trgovini z drogami ter enakost med spoloma.

Ne smemo pozabiti, da so ženske in etnične manjšine najbolj izpostavljene neenakosti in izključitvi. V Ekvadorju na primer živi v revščini 5 milijonov ljudi, kar je 36 % vsega prebivalstva te države, od tega 2 milijona žensk, ki živijo v skrajni revščini, kar pomeni, da hrano zaužijejo mogoče enkrat na dan. Poleg tega je po podatkih Svetovne zdravstvene organizacije 70 % žensk te države, starih med 15 in 44 let, žrtev moškega nasilja.

V Latinski Ameriki se vsako leto zgodi povprečno 25 umorov na 100.000 prebivalcev, kar to regijo uvršča med najbolj nasilne na svetu. Leta 2010 je bilo samo v Srednji Ameriki 18.000 oseb žrtev umora, po podatkih razvojnega programa Združenih narodov (UNDP) pa so vlade srednjeameriških držav za varnost in pravosodje porabile štiri milijarde dolarjev. Novi instrument za razvojno sodelovanje bi lahko dal prednost ne le boju proti nasilju, ampak tudi oblikovanju strategije proti korupciji in krejitvi družbene odgovornosti podjetij.

Z novim načrtovanjem programov instrumenta za razvojno sodelovanje se mora nadaljevati boj proti podnebnim spremembam, in sicer s posebnimi skladi in programi za prilagajanje izpostavljenih držav Latinske Amerike. Ohranjanje biotske raznovrstnosti in boj proti krčenju gozdov sta ključnega pomena za trajnostni razvoj regije.

V oblikovanje prednostnih nalog kot tudi v spremljanje programov je treba v polni meri vključiti nacionalne organe in civilno družbo.

Evropska unija mora še naprej slediti aktualnim svetovnim izzivom, izboljšati učinkovitost pomoči, hkrati pa zagotoviti dovolj sredstev, da na milijone otrok ne bo odraščalo brez možnosti za razvoj sposobnosti in izboljšanje življenjskih razmer. To je cilj nas vseh, pa tudi cilj, ki za Evropsko unijo in vse Evropejce kljub krizi predstavlja najbolj human in solidaren projekt doslej, odgovornost, h kateri se morajo zavezati tudi vse države regije, da bi tako spodbudile regionalno sodelovanje in krepitev sodelovanja jug-jug.

28.3.2012

## MNENJE ODBORA ZA ZUNANJE ZADEVE

za Odbor za razvoj

o opredelitvi novega razvojnega sodelovanja z Latinsko Ameriko  
(2011/2286(INI))

Poročevalka: Laima Liucija Andrikiėnė

### POBUDE

Odbor za zunanje zadeve poziva Odbor za razvoj kot pristojni odbor, da v svoj predlog resolucije vključi naslednje pobude:

1. poudarja, da so tesni odnosi z državami Latinske Amerike pomembni in da je treba v okviru instrumenta za razvojno sodelovanje in novega partnerskega instrumenta razviti nove oblike sodelovanja z državami v vzponu in državami s srednje visokimi dohodki v Latinski Ameriki, ki bodo temeljili na medsebojnem spoštovanju in enakovrednih odnosih;
2. obžaluje, da predlog Komisije za uredbo o shemi splošnih tarifnih preferencialov ne upošteva strateškega značaja odnosov z Latinsko Ameriko, saj iz tega instrumenta, kljub temu da je bistvenega pomena za razvoj te regije, izpušča številne države iz tega območja;
3. poudarja, da se mora EU jasno in odločno zavezati k večjemu sodelovanju z Latinsko Ameriko, da bi odpravili revščino v državah s srednje visokimi dohodki, v katerih so velike socialne razlike;
4. meni, da bi morala Evropska unija svojo politiko sodelovanja in razvoja določiti v tesnem sodelovanju z Latinsko Ameriko in tako v zvezi z njo oblikovati trajnostno, pošteno in uravnoteženo razvojno politiko;
5. je mnenja, da bi si glede na to, da je treba uravnovesiti razvojno politiko med Latinsko Ameriko in EU, Latinska Amerika morala posebej prizadevati za spodbujanje svojega regionalnega političnega, gospodarskega in trgovinskega povezovanja;
6. poudarja, da mora socialna kohezija ostati ključno načelo strategije za razvojno sodelovanje z Latinsko Ameriko, ne le zaradi družbeno-gospodarskih posledic socialne

kohezije, temveč tudi zaradi njenega prispevka k utrjevanju demokratičnih institucij v regiji in pravne države; poudarja, da je treba razširiti programe regionalnega sodelovanja EU, ki podpirajo socialno kohezijo, med drugim tudi z zmanjševanjem revščine;

7. poudarja, da sta izobraževanje in vlaganje v človeški kapital podlaga za socialno kohezijo, ustvarjanje delovnih mest in družbeno-gospodarski razvoj; poudarja tudi, da je treba razvijati novo infrastrukturo, da bi zmanjšali absolutno in relativno revščino ter razlike med regijami in družbenimi skupinami, ter podpreti mala in srednja podjetja kot pomemben steber trajnostnega gospodarskega razvoja;
8. poudarja, da se morata Evropska unija in Latinska Amerika bolje usklajevati pri doseganju razvojnih ciljev tisočletja, zlasti v okviru dejavnosti za boj proti revščini, ustvarjanja novih delovnih mest in socialnega vključevanja skupin, odrinjenih na rob družbe; poudarja, da mora biti razvojni cilj tisočletja za svetovno partnerstvo za razvoj (razvojni cilj tisočletja št. 8) v središču politike EU za sodelovanje z Latinsko Ameriko, pri čemer so izbrana področja, na katerih se bo izvajala nova strategija „vključujoče rasti“ v teh državah; poudarja, da ima fundacija EU-Latinska Amerika in Karibi lahko pomembno vlogo pri doseganju teh ciljev;
9. poudarja, da obstajajo pozitivni medsebojni učinki regionalnega povezovanja, ki izhajajo iz celovitih pridružitvenih sporazumov med EU in različnimi podregionalnimi skupinami; poziva k oblikovanju novih vizij za sodelovanje med regijama pred srečanjem voditeljev držav in vlad na 7. vrhu EU-LAK, ki bo organiziran januarja 2013 v Čilu;
10. pozdravlja velik napredek v odnosih med EU in Perujem ter Kolumbijo in pričakuje, da bo Evropski parlament v bližnji prihodnosti ratificiral trgovinski sporazum, ki je bil leta 2010 sklenjen med španskim predsedovanjem, saj bo ta sporazum prispeval k razvoju teh dveh držav;
11. poziva ESZD in Komisijo, naj združita prizadevanja, da bi utrla pot do celovitega pridružitvenega sporazuma z Andsko skupnostjo v prihodnje, ki bo v interesu gospodarske rasti in družbenega razvoja držav članic te skupnosti ter v skladu z vrednotami, načeli in cilji EU, ki so vedno spodbujali povezovanje Latinske Amerike;
12. poudarja, da mora Evropska unija storiti vse, kar je v njenih močeh, da bi sklenila pridružitveni sporazum z Mercosurjem in opozarja, da bi to vidno pospešilo in povečalo sodelovanje in razvoj med Latinsko Ameriko in Evropsko unijo;
13. ugotavlja, da strokovnjaki in mednarodne organizacije, zlasti Ekonomski odbor za Latinsko Ameriko in Karibe (ECLAC) ocenjujejo, da bo glede na sedanja gibanja do leta 2015 trgovina med Kitajsko in Latinsko Ameriko prehitela evropsko;
14. poudarja, da mora EU podpirati povezovanje v Latinski Ameriki; poudarja, da ni niti celovite politike in regionalnega pristopa EU do Latinske Amerike, ki bi podpirala sodelovanje jug-jug, niti jasnih političnih smernic EU v zvezi s sodelovanjem jug-jug ter medregionalnim povezovanjem z namenom oblikovanja avtonomnih prostorov za usklajevanje in politično sodelovanje med latinskoameriškimi državami brez evropskega ali severnoameriškega vključevanja;



15. poudarja, da je treba razširiti dialog med EU in Latinsko Ameriko na različnih ravneh, na primer na vrhunskih srečanjih voditeljev držav in v parlamentarni skupščini EUROLAT, saj je to pomembno orodje za razvoj političnega soglasja; poziva k ukrepom, ki bodo zagotovili, da se za politične obveze, sklenjene na vrhunskih srečanjih med EU in Latinsko Ameriko, dodelijo potrebna finančna sredstva;
16. odločno poziva podpredsednico/visoko predstavnico za zunanje zadeve in varnostno politiko, naj se posvetuje z Evropskim parlamentom in mu poroča o obstoječih dialogih o človekovih pravicah, in naj v okviru partnerstva med regijama sodeluje pri iskanju pomoči za odpravo femicida in drugih oblik nasilja nad ženskami;
17. poziva podpredsednico/visoko predstavnico za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropsko službo za zunanje delovanje, naj zagotovita enotno, usklajeno in učinkovito delovanje EU v zunanjih odnosih z Latinsko Ameriko, kot določa Lizbonska pogodba.

## IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

<b>Datum sprejetja</b>	27.3.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 38 -: 3 0: 1
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Franziska Katharina Brantner, Jerzy Buzek, Tarja Cronberg, Michael Gahler, Ana Gomes, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Tunne Kelam, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Krzysztof Lisek, Barry Madlener, Mario Mauro, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, María Muñiz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Raimon Obiols, Pier Antonio Panzeri, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Cristian Dan Preda, Fiorello Provera, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Werner Schulz, Marek Siwiec, Charles Tannock, Kristian Vigenin, Sir Graham Watson
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Laima Liucija Andrikiienė, Elena Băsescu, Reimer Böge, Emilio Menéndez del Valle, Nadežda Nejnski (Nadezhda Neynsky), László Tőkés, Renate Weber
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Peter Jahr

## IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

<b>Datum sprejetja</b>	24.4.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 21 -: 3 0: 0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Thijs Berman, Michael Cashman, Ricardo Cortés Lastra, Véronique De Keyser, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Catherine Grèze, Filip Kaczmarek, Gay Mitchell, Bill Newton Dunn, Maurice Ponga, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Alf Svensson, Eleni Teoharus (Eleni Theocharous), Ivo Vajgl, Anna Záborská
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Santiago Fisas Ayxela, Judith Sargentini
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Sergio Gutiérrez Prieto, Emilio Menéndez del Valle, Katarína Neveďalová, Claudiu Ciprian Tănăsescu